Организация Объединенных Наций S/2009/633*



Совет Безопасности

Distr.: General
11 December 2009
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 7 декабря 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить Вам письмо от 1 декабря 2009 года, которое было направлено мне Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии г-ном Юкией Амано (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо и приложение к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

* Переиздано по техническим причинам.

09-64201* (R) 111209 111209



Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 1 декабря 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

В соответствии с пунктом 7 резолюции GOV/2009/82, которая была принята Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) на его заседании, состоявшемся 27 ноября 2009 года, и посвящена осуществлению Соглашения о гарантиях между Исламской Республикой Иран (Иран) и МАГАТЭ в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, настоящим я препровождаю эту резолюцию по поручению Совета управляющих (см. добавление).

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо и добавление к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Юкия **Амано**

Добавление

Осуществление соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюций 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и 1835 (2008) Совета Безопасности в Исламской Республике Иран (GOV/2009/82)

Резолюция, принятая Советом управляющих 27 ноября 2009 года

Совет управляющих,

a) *ссылаясь* на резолюции, принятые Советом и СБ ООН,

b) *выражая признательность* Генеральному директору за его профессиональные и беспристрастные усилия по осуществлению Соглашения о гарантиях в Иране, решению остающихся вопросов, касающихся гарантий, в Иране и проверке соблюдения Ираном приостановки,

c) *подчеркивая* важную роль, которую играет МАГАТЭ в урегулировании иранской ядерной проблемы, и *подтверждая* решимость Совета содействовать дипломатическому решению иранской ядерной проблемы,

d) *подтверждая* неотъемлемое право всех участников Договора о нераспространении развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьей IV ДНЯО,

e) *выражая признательность* Генеральному директору за его предложение заключить соглашение между Международным агентством по атомной энергии и правительствами Исламской Республики Иран, Российской Федерации и Французской Республики об оказании помощи в обеспечении ядерным топливом исследовательского реактора в Иране посредством поставки ядерного топлива для Тегеранского исследовательского реактора; *высоко оценивая* активные усилия Генерального директора по достижению согласия в отношении его предложения,

f) *отмечая* с серьезной озабоченностью, что Иран продолжает игнорировать требования и обязательства, содержащиеся в соответствующих резолюциях Совета управляющих МАГАТЭ и Совета Безопасности ООН,

g) *отмечая также* с серьезной озабоченностью, что Иран построил установку по обогащению в Куме в нарушение его обязательства о приостановке всей деятельности, связанной с обогащением, и что неуведомление Ираном Агентства о новой установке до сентября 2009 года противоречит его обязательствам по Дополнительным положениям к его Соглашению о гарантиях,

h) *подтверждая*, что непредставление Ираном Агентству информации, которая должна быть представлена в соответствии с положениями пересмотренного кода 3.1, о решении о строительстве или о выдаче официального разрешения на строительство новой установки сразу же после принятия такого решения, а также информации о конструкции по мере осуществления разработки не способствует укреплению доверия,

i) *подчеркивая*, что заявление Ирана о новой установке снижает уровень уверенности в отсутствии других ядерных установок и порождает вопросы о существовании в Иране каких-либо иных строящихся ядерных установок, о которых не было заявлено Агентству,

j) *отмечая* с серьезной озабоченностью, что вопреки просьбе Совета управляющих и требованиям Совета Безопасности Иран не осуществлял Дополнительный протокол и не сотрудничал с Агентством в связи с остающимися вопросами, которые вызывают озабоченность и требуют прояснения для исключения возможности наличия военных составляющих в ядерной программе Ирана,

k) *особо отмечая* заявление Генерального директора о том, что если Иран не будет выполнять Дополнительный протокол и посредством диалога по существу дела не прояснит к удовлетворению Агентства остающиеся нерешенными вопросы, то Агентство не будет иметь возможности обеспечить надежную уверенность в отсутствии незаявленного ядерного материала и деятельности в Иране,

l) *отмечая*, что, как неоднократно заявлял Генеральный директор, он не может проверить, осуществляется ли программа Ирана исключительно в мирных целях,

1. *настоятельно призывает* Иран полностью и без каких-либо задержек выполнить свои обязательства в соответствии с вышеперечисленными резолюциями Совета Безопасности и выполнить требования Совета управляющих, в том числе незамедлительно приостановив строительство в Куме;

2. *настоятельно призывает* Иран взаимодействовать с Агентством в урегулировании всех остающихся вопросов в отношении ядерной программы Ирана и в этих целях всесторонним образом сотрудничать с МАГАТЭ, предоставляя доступ и информацию по запросу Агентства для разрешения этих вопросов;

3. *настоятельно призывает* Иран полностью и без каких-либо оговорок выполнять свои обязательства по гарантиям, применять измененный код 3.1 и осуществлять и безотлагательно ратифицировать Дополнительный протокол;

4. *настоятельно призывает* Иран, в частности, предоставить Агентству запрошенные разъяснения в отношении цели завода по обогащению в Куме и хронологию его проектирования и строительства;

5. *призывает* Иран подтвердить в соответствии с просьбой Агентства, что он не принимал никаких решений о строительстве и не давал никаких официальных разрешений на строительство какой-либо другой ядерной установки, о которой еще не было заявлено Агентству;

6. *предлагает* Генеральному директору продолжать предпринимать усилия по осуществлению Соглашения о гарантиях в Иране, урегулировать остающиеся нерешенными вопросы, которые вызывают озабоченность и требуют прояснения, чтобы исключить возможность наличия военных составляющих в ядерной программе Ирана, а также по выполнению соответствующих положений резолюций СБ ООН;

7. *предлагает далее* Генеральному директору проинформировать СБ ООН о настоящей резолюции;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.